

NĂM THỨ 23
Số 6186

Ngày thứ ba
27 Juin 1939

Ngày 11
tháng năm (Đã)
NĂM KỶ-NĂO

CARTE-NOIR: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Thưa báo xin tờ báo trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Gởi bài về cho ông Lâm-Văn-Ngô.

LUY-TINE

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Meunier, 57 - SAIGON

Ngày tiếp tất: LUY-TINE - Ngày tiếp số: 20364

GIẤY BÁO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.800
Ba tháng... 3.500
Một số... 0.04

CARD-NOIR: LÂM-VĂN-NGÔ

Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc
CAPITAIN INTERNATIONAL DE POLICE-CHASSE
R. Rue Tranchesi - PARIS (VIÈ)

GIÁ SANH-HOẠT VÀ ỦY-BAN KIỂM-SÁT

Mấy lúc nay người ta nói rất nhiều về giá sanh-hoạt. Vì thế trong các thời-cuộc, một số đồng bào đã có thắc mắc hỏi nói tên thành đã mạnh khỏe đó đó...

Những năm trước đây của nước ta, kinh tế lâm-lâm, thì tiền của không kiếm được mà phải kiếm tiền ra ngoài để mua hàng hóa...
Ngày nay, chúng tôi tưởng rằng nên có một ủy-ban kiểm-sát giá sanh-hoạt này cho một người biết.

Thỉnh cầu tiếng kêu inh òm khắp nước, 2 người nói ở là hai câu để báo cáo, để một câu không bỏ lên lời, lại bỏ ra giữa đường.
Viết xong... không tài nào trình cho khỏi tai nạn...
Xưng tụng công đức của người thanh minh của bệ, hai câu chốt lại: tai nạn.

Cuộc thi đặng chọn học-sanh và trường đặng tinh GIADINH

Nhóm đặng chọn học-sanh và trường đặng tinh Giadinh sẽ mở tại trường Mare Ferrando ngày thứ năm, ngày 11 tháng 10 năm 1939.

Nhưng cuộc học-sanh này sẽ mở trước công và trường đặng tinh 10 buổi tính từ ngày 8 tháng 10 năm nay, và có cấp bằng cấp sau khi học xong.

Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Nét m'c' thu'a

Kỷ niệm năm thứ 160 cuộc cách-mạng Pháp

Đúng năm năm nay, Pháp đặng bị cuộc 18 tháng 7 tác dụng trong tâm...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Patrick HITLER

phản-đối Adolf Hitler

Một người cháu của nhà lãnh tụ Đức đang kịch liệt vận động phong trào để kháng Hitler ở Mỹ

Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Giá phải chăng không thiệt hại đến người tiêu-thụ?

Những năm trước đây của nước ta, kinh tế lâm-lâm, thì tiền của không kiếm được mà phải kiếm tiền ra ngoài để mua hàng hóa...
Ngày nay, chúng tôi tưởng rằng nên có một ủy-ban kiểm-sát giá sanh-hoạt này cho một người biết.

Thỉnh cầu tiếng kêu inh òm khắp nước, 2 người nói ở là hai câu để báo cáo, để một câu không bỏ lên lời, lại bỏ ra giữa đường.
Viết xong... không tài nào trình cho khỏi tai nạn...
Xưng tụng công đức của người thanh minh của bệ, hai câu chốt lại: tai nạn.

Đại Đê-Quốc-Pháp

Xem qua các thuộc-địa của nước Pháp...

Trên đất nước này, có 50 triệu người, mà chỉ có một quốc gia duy nhất là nước Pháp...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Nét m'c' thu'a

Kỷ niệm năm thứ 160 cuộc cách-mạng Pháp

Đúng năm năm nay, Pháp đặng bị cuộc 18 tháng 7 tác dụng trong tâm...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Patrick HITLER

phản-đối Adolf Hitler

Một người cháu của nhà lãnh tụ Đức đang kịch liệt vận động phong trào để kháng Hitler ở Mỹ

Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Giáo trưởng già như thế gọi là lương thiện hay không?

Ông Vilmont, Tham-biên quốc-cong-trại, đại diện quan Thống-độc, chủ-tịch.

Ông chính-sĩ canh-nông, ông chính-sĩ thương-chánh, một đại biểu số vùng lương, một ông kỹ sư số Táo-ti, ông chủ-sự số nhà thờ-trật-tự, hai đại-biểu trong kỳ họp (một người Pháp và một người Nam), hai đại biểu của các hội-tửu-thu (một người Pháp và một người Nam), hai đại biểu của các cựu chiến binh, hội-viện.

Phụ nữ ủy-ban của ông Lebon, Thủ-y bác-sĩ địa-phương Saigon-Cholon chuyên môn đặng nói về vấn đề sanh-đẻ...
Ông Michel chánh-sĩ trình giới đặng "ta là hội viên số-đầu."

Đại Đê-Quốc-Pháp

Xem qua các thuộc-địa của nước Pháp...

Trên đất nước này, có 50 triệu người, mà chỉ có một quốc gia duy nhất là nước Pháp...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Nét m'c' thu'a

Kỷ niệm năm thứ 160 cuộc cách-mạng Pháp

Đúng năm năm nay, Pháp đặng bị cuộc 18 tháng 7 tác dụng trong tâm...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Patrick HITLER

phản-đối Adolf Hitler

Một người cháu của nhà lãnh tụ Đức đang kịch liệt vận động phong trào để kháng Hitler ở Mỹ

Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Cuộc phát-phần thương đả cử hành rất long-lạc

Có đức Giám-mục Dumortier, Thống-lương Đe-Boisboissac, ông Đe-Boisboissac (trưởng Sur-Pham Revérend), v.v., đến dự.

Hôm qua, vào lúc 9 giờ rưỡi, tại trường Taberd ở đường Lucien Meunier, cuộc phát-phần thương đả cử hành rất long-lạc. Có rất nhiều người đến dự. Ông Giám-mục Dumortier, Thống-lương Đe-Boisboissac, ông Đe-Boisboissac (trưởng Sur-Pham Revérend), v.v., đến dự.

Ông Giám-mục Dumortier, Thống-lương Đe-Boisboissac, ông Đe-Boisboissac (trưởng Sur-Pham Revérend), v.v., đến dự.

Ông Giám-mục Dumortier, Thống-lương Đe-Boisboissac, ông Đe-Boisboissac (trưởng Sur-Pham Revérend), v.v., đến dự.

Đại Đê-Quốc-Pháp

Xem qua các thuộc-địa của nước Pháp...

Trên đất nước này, có 50 triệu người, mà chỉ có một quốc gia duy nhất là nước Pháp...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Nét m'c' thu'a

Kỷ niệm năm thứ 160 cuộc cách-mạng Pháp

Đúng năm năm nay, Pháp đặng bị cuộc 18 tháng 7 tác dụng trong tâm...
Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

Patrick HITLER

phản-đối Adolf Hitler

Một người cháu của nhà lãnh tụ Đức đang kịch liệt vận động phong trào để kháng Hitler ở Mỹ

Thầy mới của tôi, học môn Pháp-Quốc...
Giadinh trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt, trường này cũng rất tốt...

NHA IN NGUYEN-VAN-CUA

57, Rue Lucien Mossard :- Saigon

ở bên đây hàng (écharre) cho các quan, — tại và nhà tôn, Hài-đồng và Xã-trưởng — Hàng tốt, — Giá rẻ.

Cô SIMONE có chuyện cần phải đi...

... dưới ngọn gió hanh hanh buổi sáng, khi trời trong xanh, bụi bặm, bụi bặm không khi nào bụi bặm, bụi bặm không khi nào bụi bặm...



CRÈME SIMON

và chầu lại để đi thăm viếng ai, eo SI-MONE lại khéo dùng một thứ kem làm cho da mặt mịn và mềm là

CREME SIMON M.A.T.

DOCTEUR NG. TÂN-BÔ M

De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des Maladies des Pouchons Chuyen môn trị các bệnh phổi Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon

VICHY-CELESTINS



là thức nước mạch danh tiếng khắp cả nước... Trung tiện hay sâu bì tiết; dùng nước mạch trên đây thì vỏ của sự liệu hóa như là: hau té, cật và bong-bóng sẽ đứng bồi bổ và dư sức lực.

Vichy - Célestins

Khai-vị - Tiêu-hóa - Giải-khả

Một cuộc lễ cúng đình rất long trọng

Soc-trăng. — Ngày 10 chào hương chức bồng 1 người ở quê về lại Sóc-trăng để cầu an... Vừa bước lên cầu, người chào hương chức bồng 1 người ở quê về lại Sóc-trăng để cầu an...

... không quên một ai. Mọi đạo đức, công đức, nhân đức, nhân đức, nhân đức...

華記酒樓

HOA-KY TAU LAU Restaurant Chinois 33-35, Rue de l'Annam 37-39 (Cholon) Téléphone n° 80.068

LAI GÒM BỆNH HO SÒ MUI KHÔNG CHƯA!



Điếc rồi, đó là bệnh ho sòm mui mà không chữa! Mọi đạo đức, công đức, nhân đức...

DOCTEUR TA-VAN-DU

de la Faculté de médecine de Paris 276, Rue des Marins - CHOLON. — TEL. 30.888 Diplôme d'Urologie et Diplôme de Vénérologie

KƯỜNG GAZOGÈNE TRỊNH-HÙNG-NGOÀU

ở Thị-Nội (Giadinh) Bureaux: 35, Lagrandière — SAIGON — Đà làm xong bài chi phí cho Thụđạomót-Nhân-viên-Vinhlonh Baria-Gomng, v.v.

Kính đồng kiêu mới

(Con dấu hiệu) KHAN BEN NGUON Kieu moi lam ra hai hang (Modelé déposé)

THAI-VÀO

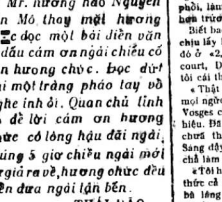
Điền NHI-THEM-DƯƠNG là một lá danh sách, vị bình như thần; như là bình của meo thì thời; hoặc là nhất của đũa bưng hoặc xấp xỉ một máy; hoặc ngoài thân, khi trong chạp mắt

THUỐC HƯƠM của Ông LƯƠNG-Y DHAUAT



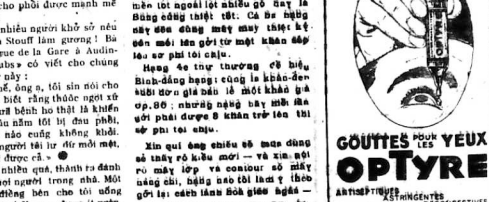
Điền NHI-THEM-DƯƠNG là một lá danh sách, vị bình như thần; như là bình của meo thì thời; hoặc là nhất của đũa bưng hoặc xấp xỉ một máy; hoặc ngoài thân, khi trong chạp mắt

RƯỢU BÀ-THÀM GINETT



Điền NHI-THEM-DƯƠNG là một lá danh sách, vị bình như thần; như là bình của meo thì thời; hoặc là nhất của đũa bưng hoặc xấp xỉ một máy; hoặc ngoài thân, khi trong chạp mắt

Novelle formule medicale POUR LA PRÉSERVATION DES YEUX



Novelle formule medicale POUR LA PRÉSERVATION DES YEUX ET CONTRE LEUR INFLAMMATION

Mardi 27-6-39 VICHY-TUYET 63 10 31

Hoá-thiên Hồng-liên-tự

MÔI THỮ CHIN NGUYEN... và một thứ thuốc này lạ chưa thì phải hỏi ra bản tiếng tự gọi học; liên và quân này; cho que một bên, để đưa qui thuốc mà nói rằng: -Ka-dê-từ có mặt mà không có con người, không biết như cái thuốc của người đó; và là và làm rộn chớ s r

nhu cầu trước này, bất cứ cho đến biết nói chi nữa, chớ xin sự phụ trợ dùng mà thiếu làm đẹp-từ, mà sự sắp sau tôi sẽ phân qua trái mặt, quyết hết đi theo thấy, không dám nói sai một máy. Lữ-nhân-Cánh -hạnh lại để bản chỉ sét một tuốt, như khi này ra và ghiên-trung, theo Lữ-nhân-Hoa đây và hỏi rằng: - Nào người thiết muốn bình ta làm thấy hay sao? Ờ! Thì tại hai chớ "vấn pháp" đó, còn nên ở nhà da nhá; còn những bản lãnh của ta thì nhiều lắm; như cái thuốc của người đó không là mà người hiểu học cho đó hết được vậy người muốn học thử nào thì người sẽ nói biết ra cho ta Bết hết cho? Lữ-nhân-Hoa nói: - Thế rồi khác của (th) tính-thoán tôi sẽ xin học lâu thêm; chớ hình này giờ đây thì tôi rất bất phục và rất tiên một vài em mà làm cho bả-thế của mình em chấp dài vấn đề theo ý muốn; với cái gì mà theo trong chạp mắt mà làm cho kẻ người thì tôi mà một; không thấy chi được hết đó; chẳng hạn sự học có em máy này đó mà dạy tôi được không? Chỉ như đạo kiếm đó đâm chém vào mình, mà cứ vấn

người phải rèn sức khổ công để luyện cho được B, ở hạnh mới là thành thục. -Lữ-nhân-Hoa nghe Cánh-thanh đã khứng đầu lên đặng, lại C lu đặng 2 người công-phu kỳ cho mình thì mừng rỡ chẳng đặng, báo và cũng cùng kính kính cầu đầu qui lại mà làm là như sự; rồi thì đó bên B làm cho B, anh-thanh thì chuyển làm học tập. Mà cũng từ đó về thì bình danh của Cánh-thanh cũng như thế; mà rồi sau đó anh-thanh, không ở ứng là chỉ duy - không (đau) vì liễm trầm mà (tho), cho đẹp mặt trầm, mấy ngàn đặng

QUAN VỚI SAIGON... 31 Août 1939... Múi giờ: 05.20

SU- PHẠM HỌC-KHOA

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

CÁI ĐĂNG NIÊN TẬP S. P. H. K. (Cả phần thực nghiệm)... 5000

Chương trình giáo-dục và văn-quang An-nam mới được nhận thêm gói cho báo-quốc, chương trình này được làm để bồi đắp thêm cho một phần học-hành 5%.

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-dồng hương» là người chưa từng đọc, báo

Tại sao Tân-Đã thành thi-sĩ

(Một vài câu chuyện tình trong đời tình-ái của Tân-Đã)

Người thiếu niên ấy hăm hồ nước vào cuộc đời, mà: Ide còn xanh tươi, nụ cười trong sáng còn ham nhiều tin tưởng rất ngây thơ. Thiếu niên tin ở tài mình. Và tin ở lòng người.

«Xe bóng ngựa hồng» mà hơi chữ lái hoasông không thể mang lại cho nặng được một máy may. Cái ngày mà phở Hân g bô có một đêm cười là cái ngày mà chúng ta bắt đầu có một thi nhân.

Nhưng, tài mình người đời không thêm đêm xa đến. Rồi luôn hai khóa thi năm Canh-tý và Nhâm-ngọ, thiếu niên lĩnh giấc mộng khos có để nhận thấy. Một phần trắc của lòng người.

Người đẹp... chiều hôm ấy đã quay nhìn phương trời khác. Và một buổi sáng mùa đông, dầm lên xác phở đi về... nhà ai. Cái bất hạnh nhất trong đời là lần đầu đã gặp ngay hai con mắt đẹp nhìn ta. Cái nhìn ấy, ta tránh làm sao được. Ta bị nó lôi kéo, nó quyến rũ, nó lôi miến. Để một ngày đẹp trời kia, hai con mắt tuyệt mỹ ấy bình nhìn ta. Và cái miệng cười như hoa cũng chỉ gọi cho ta những nụ cười ngọt ngào.

Thiếu niên ấy là Ng. Khắc-Hiếu của chúng ta. Còn mỹ nhân... thì... ở phố Hàng-bô, Hanoi, bây giờ người ta phải còn nhớ chuyện.

Câu họa trở lại ngày ngày qua lại phố Hàng-bô, mỹ-nhơn thì ngày ngày ngồi trong cửa hàng để nhìn ra ngoài phố. Những con mắt gặp nhau. Những lần lòng cùng rung động. Cuộc tình duyên bắt đầu ở những cái nhìn đắm đuối, ở những nụ cười thầm kín yêu đương. Rồi một hôm, Nguyễn-Khắc-Hiếu cũng đi với ông huyện Móm Ng. thiên-Kê đến đám người đẹp. Rồi người đẹp bằng lòng, nhưng lại bước Ng. Khắc-Hiếu một điều kiện phải mang về được một áo Cừ-nhan của vua bạn để làm lễ vấn danh.

Tin ở tài mình, Ng. Khắc-Hiếu nhất quyết thế nào cũng mang được món nguyên vẹn cho người đẹp. Nhưng trường Nam ác nghiệt: nam Canh-tý Ng. Khắc-Hiếu đã một lần hỏng thi, năm Nhâm-ngọ, Ng. Khắc-Hiếu lại 2 lần thi hỏng. Để đến lúc người thiếu niên ấy mang một tấm lòng đến làm lễ vấn danh, người đẹp mỉm cười quay đi. Ngày không nhận lễ, nàng còn ếm giắc mơ vọng long, và thêm muốn khất sống trong cảnh vinh hoa phú quý.

Cứ nghĩ đến ngày «pháo đơ ruy hồng» ở phố Hàng-bô lần nào thì Ng. Khắc-Hiếu lại phải nhủ một nụ cười chua chát mà hát lên những câu mỉa mai: ...Cái nghiệp bô thiên cạy đống đá trảm dương Bông vàng mà bạc thời anh... Nhưng mỹ nhân lần lại, khó làm em thì Tuy vậy Tân-Đã có chưa đến được nghề nghiệp bĩ. Công nhân được nhiều sự thật chưa cạy ở đời mới bao mới. Tân-Đã lại càng viết văn.

Lần đầu tiên, Tân-Đã biết ai tình thì lần đầu tiên Tân-Đã đã làm quen ngay với thất vọng. Và đời ông sau này còn bao nhiêu cuộc gặp gỡ khác, bao nhiêu thơ nản nầy, cũng là do cái tuýt-vọng đầu tiên của ông mà ra cả. Ta có thể trách người đẹp phố Hàng-bô đã phụ bạc nhà văn, nhưng ta cũng có thể phải oán on tâm nhàn sắc ấy: nó đã tạo cho ta một thi-sĩ trở danh.

Đời tình-ái của Tân-Đã thật bao la. Ngân xưa vẫn thế: giống da tình là khách vãng-nhân. Trong cuộc phiêu lưu là Bê vào Nam. Lê Nam ra Bắc, trong khi đang chờ-trông những cơ quan ngồn-lộn như A nam lập-chí, như Bào Hòa thanh, hân tiên-sanh có



BAU ĐÓN LÂM CHI!
nếu không sợ nguy hiểm gì mà tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

NHỚC ĐẦU ĐAU ỐC ĐAU RĂNG ĐAU BỤNG ĐỤC

ASPIRINE USINES DU RHONE

thi mới có được thuốc trong sách, không hai bằng đực, da giấy và trái tim



HÀNG BẢO-KẾ

La Providence et L'industrielle du Nord ĐÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-Hỷ 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng



Được phòng sai bán rộng các thuốc mới hàng hóa, tất cả các thuốc, tất cả các thuốc... những nhà thuốc sách hiệu nhà bán Pháp và các thuốc-hàng.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KY THỨ HAI NĂM 1939
800.000 đồng chia làm bốn bộ mỗi bộ 200.000 vé, mỗi vé một đồng

| SỐ-NI THỨ NHẤT | SỐ-NI THỨ HAI |
|---------------------------|---------------------------|
| Từ số 000.000 đến 199.999 | Từ số 200.000 đến 399.999 |
| có 4.708 số trúng | có 4.708 số trúng |
| Xổ lại Hanoi | Xổ lại Hanoi |
| ngày 7 tháng 6 năm 1939 | ngày 6 tháng 6 năm 1939 |
| 1 số trúng 4.000 \$ | 1 số trúng 4.000 \$ |
| 8 — 1.000 | 8 — 1.000 |
| 16 — 500 | 16 — 500 |
| 80 — 100 | 80 — 100 |
| 200 — 50 | 200 — 50 |
| 400 — 25 | 400 — 25 |
| 4.000 — 10 | 4.000 — 10 |

| SỐ-NI THỨ BA | SỐ-NI THỨ TƯ |
|---------------------------|---------------------------|
| Từ số 400.000 đến 599.999 | Từ số 600.000 đến 799.999 |
| có 4.705 số trúng | có 4.705 số trúng |
| Xổ lại Hanoi | Xổ lại Hanoi |
| ngày 7 tháng 8 năm 1939 | ngày 6 tháng 8 năm 1939 |
| 1 số trúng 4.000 \$ | 1 số trúng 4.000 \$ |
| 8 — 1.000 | 8 — 1.000 |
| 16 — 500 | 16 — 500 |
| 80 — 100 | 80 — 100 |
| 200 — 50 | 200 — 50 |
| 400 — 25 | 400 — 25 |
| 4.000 — 10 | 4.000 — 10 |

| | |
|----------------------------------|----------------------|
| CÓ ĐƠN SỐ LỚN VÀ SỐ LỚN SAU ĐÓNG | 1 số trúng 60.000 \$ |
| chung cho bốn số-ni | 1 — 30.000 |
| XỔ TẠI HÀ NỘI | 2 — 6.000 |
| Ngày 6 Mai 1939 | |

Có 52 là 61.000 \$ cho những vé chỉ trúng 16 đực. Một số các số, các số của các khác đều phải về nguyên và bằng 100%. Tỷ lệ đó là 25,000 trúng 10 đực thì những số 275.500, 275.500, và v.v... đều được 10 đực 100%.

Những vé hoặc trúng hay không trúng vé báo xấp xỉ của báo đều được dự vào cuộc xổ chung lấy 4 số lớn và 16 số nhỏ.

DOCTEUR

+ VÔ-DUY-THẠCH +

50, Boulevard Bonard - Saigon 50
Téléphone: 29.874

Chuyên trị các chứng bệnh nhất là các bệnh về những bệnh sau khi sanh con.

Mỗi ngày đi xa giờ nào cũng được.

Arrêter la Toxine
il faut en guérir la cause!

Sirop FAMEL

DOCTEUR Phan-tân-Thiệt

Ex-assistant en dermatologie hyphérique à l'Hôpital St-Jacques Paris
Ancien spécialiste attaché aux services de Dermato-vénéréologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.

Ce pharmacien bien connu et qui a enseigné pendant plus de 10 ans à l'École de Médecine de Paris, est un spécialiste de la syphilis et de toutes les maladies vénériennes.

Co-muni de tous les modes de radio-diagnostic et de tous les moyens de traitement (d'après les dernières connaissances).

Tout ce qui concerne la syphilis et toutes les autres maladies vénériennes, ainsi que les maladies de la peau, sont traités avec la dernière méthode.

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-DO
Téléphone: 20.913

Mô. Đ. đ. Bình dân b. con sít. Bình phong tinh vân và
Rối kinh (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng rãi cho bệnh
Người để nằm riêng một người một phòng

MHA MÔ TÔI TÂN
Sáng 8 giờ 15 giờ
Chưa 8 giờ 15 giờ

Tại sao Tân-Đà thành thi-sĩ

(Tiếp theo)

Những câu chuyện tình duyên mà không mấy người biết tại thi sĩ có một trái tim rộng rãi dễ yêu đương hầu khắp mọi người, người xa, người gần, kẻ mỏng, kẻ thật. Truyện «rau sắng chùa Hương» nhân cao hương, một mùa xuân, Tân-Đà có mấy câu thơ:

Muôn ăn rau sắng chùa Hương,
Tiền đó ngại tốn con đường ngại xa.
Mình đi, ta ở lại nhà,
Cái đưa thì khổ, cái cái thì thêm!

Bài thơ ấy đã mang lại cho tên sanh một kết quả không ngờ. Một hôm, tiền sanh nhận được do nhà bưu - điện chuyển đến một gói rau sắng và một cành thơ xanh.

Tiền đó khỏi tốn, con đường khỏi xa.
Không đi thì ở lại nhà,
Cho đưa đi khổ, cho cái ở thêm.

Dưới ký tên một Nữ-sĩ. Nữ-sĩ ấy là em gái một vị phu-nhân đã từng nổi tiếng một thời về bài khốc chống đảng ở báo Nain-phong đạo trước.

Sau khi về nằm ở quê nhà.
Phòng văn ai kẻ vào ra.
Sương thu bữa đậu trắng là nửa hiện

Lân-Đà vẫn nhớ mãi đến người đã một lần «kinh dung» mình mấy ngon rau sắng.

Biết bao là cuộc gặp gỡ đáng kỷ niệm trong đời tiền sanh. Cho đến lúc:

Bên phương bay mỗi cánh hồng,
Đường mây bãi tuyết thân lòng the hương.

tiền sanh trở về quê mà lòng vẫn thắc mắc đến những duyên kỳ ngộ.

Pác, Nam bao đẹp vẻ ra,
Tình duyên gặp gỡ nay là những ai?

nhưng lòng tiền sanh như có chú ý đến 1 người nào:

Biết nhau từ khi tình con Quen nhau từ thuở trẻ con đường xanh.
Yêu nhau sâu thẳm hữu lãnhn,
Tân-Đà thứ-điểm Mã-thành nỗi duyên.

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 117, Boulevard Charner Saigon
R. C. Saigon n° 61

Đầy thép: CREDITANA-SAIGON
Đầy thép: SAIGON - 21.820

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lợi 2 ly rưỡi mỗi năm sản tháng (tính một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phần nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chính phủ chúng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho ban hàng và lãnh tiền lời những và quốc-trái và nhân đó số những phần nào có dự cuộc sẽ số hàng tháng hay là hàng năm.

Bên-hội có mua bán Pháp-hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt mạ kim, để cho bà tánh mượn được. Xin qui vị hãy đến hỏi-quả hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết-kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thêm ở Hội)

Tên chỉ của bản hội: LẠM VÀNG CHO XỬ SĨ MINH

| BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VẤN | BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ |
|---|--|
| Chánh hội trưởng: HUYNH BINH-KHIÊM. Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH. (được bầu cử nhiệm theo điều 24 trong điều lệ) Hội viên: M. Denis LÉ-PHAT-AN. M. LƯU-VĂN-LANG. Dr. NGUYỄN-VĂN-THINH. Dr. TRẦN-VĂN-BÓN. Dr. TRẦN-NHƯ-LÂN. M. TRINH-ĐINH-TRÁO. NGUYỄN-THANH-LIỆM. | Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI. Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN. Hội viên: M. BUI QUANG-CHU. M. BẢNG-VĂN-DÂN. M. Alexis THÁI V. LÂN. M. PHẠM HỮU-ĐỨC-Baris. Tổng lý: M. Paul LÉ-VĂN-GÔNG. |

Viện sĩ thường hay đau như thế nào. Một việc không rõ gì cũng đau cho nên...
Đó là dấu hiệu của QUAKER OATS mỗi ngày. Hãy ăn QUAKER OATS mỗi ngày. Hãy ăn QUAKER OATS mỗi ngày. Hãy ăn QUAKER OATS mỗi ngày.

QUAKER OATS
Give you the Vitality to Keep you fit

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
SAIGON

TU-NAM
1865

THỨ THUỐC HIỆU NÀY

TRUC-BUONG
Việt-Bao

Chó ham thú a kiện
...Hầu biết người-lại mình bằng bốn thế sách về cũng cần lập sau này. Đọc về mới biết người-lại và người-lại mình đến đâu, nên-hiểu số tình thế này...
Đón Lười Nam Kỳ (m kỳ chỉ số) sáng với số 4 và pháp luật. 1930
An tòa hệ (40 vụ kiện về) 120
Việc làm hàng xuất thông 400 Paris cho là rất của cho hàng thông. 070
Mọi người (được lợi) 070
Khu vực (đang) 070
Mua cả bốn bộ được bởi 20% 070
Thư từ mandala gia hân cho các gia. Phan Văn Thiệu, có văn Lữ-Đức 40 Aviator Garret Saigon. 070

Ông Phan-Văn-Thiết tiếp khách mỗi ngày nơi địa-chỉ trên đây. Mỗi lần có-vấn về một khoản tiền ở đây, người ta có làm được trong lý do của tình riêng lý việc Tân-Đà mà Kim-nhiệm... 070

Muốn chữa-khoẻ bệnh Sốt-rét-nga-nhật và bệnh QUINORFOME

SỐT-RÉT-NGA-NHẬT
nên uống thuốc QUINORFOME

Thức-dùng, Thuốc-viên và Thuốc-hạt.
Chỉ cần hòa hợp 40-nhiệt độ ở trong các thuốc-di-Đại-Pháp.
Đều bán ở các hàng thuốc tây. Labor. LACROIX, 37, Rue Pajol, PARIS

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hơn nhất? AI muốn ăn người báo - chế thiết kỹ càng, các loại thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN GỬI VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des Minimes, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có Ông PHẠM-HỮU-HÀNH như một hàng bán chế-sar, tiếp rước qui vị một cách mau-nhan và v-v-v.
Thuốc mới và tốt nhất-hàng, giá lại rẻ.
Qui vị ở Lạc-Tinh giới thiệu đến mua thuốc, thì không thể quên hàng, giá thuốc lành sự lợi người-phần thì không tính tiền các chi

CHƯƠNG THỨ MƯỜI LĂM
Nước Đại-pháp và nhà Autriche (Úc-quê)

BÀI THỨ BỐN MƯƠI SÁU
Vua Henri II (tiếp theo)

Thành này bị dân Anh quốc chiếm đoạt từ khi khởi binh đánh «giặc 100 năm» cho đến nay là năm 1558 mới lấy lại được. Vợ của Philippe II là bà Marie Tudor làm nữ-vương nước Anh lấy làm tức thành Calais làm. Kế qua năm 1559, vua Philippe II và vua Henri II ký tờ hoà tại

TU-THUYẾT 48
DAI PHÁP LƯỢC SỬ
Gauze tự chủ) đến tân giặc Âu-châu 1914-1918)
đời sơ nguyên: (Nước

Metz, Toul và Verdun. Vua Charles Quint đem binh qua vây thành Metz đứng đánh lấy lại, song gặp ông François de Guise cự-dịch, nên đánh không xong, phải lui về xứ. Kế đó ngài từ ngôi mà đi tu, xứ Espagne con anh là Ferdinand, còn con gái là Philippe II kế vị mấy x kia.
Philippe II cử binh qua đánh nước Pháp lấy thành Saint Quentin, y muốn

CHƯƠNG THỨ MƯỜI SÁU
Cách cai-trị của vua François I^{er} và vua Henri II

BÀI THỨ BỐN MƯƠI BẢY
Sự tấn-hóa về công - nghệ tại xứ Pháp.

Nhắc lại từ khi dân Gaulo 5 bị dân Romain chiếm đoạt xứ sở, thì đã học được, n.ê hay nghiệp giới của chúng nó, song cũng thôn môn lần vì ít nơi theo luyện tập. Nhờ lúc chinh chiến, dân Langas xuống xâm lấn xứ Ý-đại-ly, thấy nhiều đầu tinh xảo, như là tại thành Rome

thành Naples có nhiều lầu đài rực rỡ, nên đời vua François I^{er}, khi ngài hồi trào tới nơi, đem mấy tay thiên nghệ bên xứ Ý-đại-ly như ông Leonard Vinci ông Primaticcio về nước Pháp dạy dạy đến-thứ học nghề về với chạm rỗ và kiến trúc lầu đài. Khi ấy mấy ông Công - hầu Ba-tuộc coi lại thành trì của mình họ đang ở-đ, n/n ra li-h phá hủy hết, và cất lại lầu đại nguy nga đẹp đẽ.

(còn nữa)

PAIN
PHARMACIE
 1550
PHU MINH B. & O.
 Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hôpital Grande Pharmacie de France, Rue Catinet
 N° 1550 (côté tàu đường tỉnh Phu Minh B. & O.)
 chứng minh họ

Thi sơ-học Pháp-Việt
 (Certificat d'Études Primaires F. V.)

Trưởng Chức - Thành 54 tại Sài Gòn
 tại Sài Gòn có
 Gọi tên họ và họ họ đăng trong *Luc-Tuyn* ra ngày
 thứ 21 Juin 1938 trường 2

Trưởng Chức - Thành dạy dỗ tất cả các lớp
 tại Centre Éducatif cho đến Quatrième après
 Trường Chức - Thành có lớp dạy cho học sinh thi
 Bre de Baccalauréat và Diplôme E.P.S., kỳ thi (2^e session)
 Ngày tựu trường: *1er Août 1938*
 Muốn rõ điều lệ xin đi nơi:
M. PHAN-BÁ-LÂN
 Directeur de l'Institution CHÂN-THÀNH
 1-15 entrée 54 Marchaise
 54-75 rue Marchaise
 Saigon

ĐƠN-KHẬP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH THU ĐỐC TỐT
 YẾT-THỊ - Đơn xin mua huân chương đổi Nhà-nước

| Tên họ, nghề nghiệp | Chức toạ lạc | Số | Nơi họ |
|----------------------|--------------------|--------------|---------|
| và số ở người xin | số đất | miếng tờ hoa | sào màu |
| | đất | đỏ | |
| Mme Ferns (vợ chính) | Khebiac (Honquang) | 60 | 00,00 |

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

Ch. theo thời lệ 11 và 18 nghị-định ngày 18 Juin 1929
 ai có tranh cãi điều chi thì hội trong hạt tháng, kể từ
 ngày dán yết thị này, phải làm đơn nộp cho quan Tham-
 biện chủ tỉnh Thudamot:

A. Thudamot: le 15 Mai 1939.
 L'Administrateur Chef de Province
 Signé: ILLISIBLE.

Vi pour affichage:
 Saigon, le 3 Juin 1939
 P. le Directeur des Bureaux
 de Gouvernement
 P. le Chef de Bureau
 Signé: ILLISIBLE

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-ĐO - HÙNG-ĐANG - ĐỒNG-ĐẠI
ĐỒNG-PHÁP
Nam-kỳ Thông-độc
 TỈNH SÓC-TRANG
 YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mỗi đứa giá đất Nhà-nước

| Tên họ, nghề nghiệp | Chức toạ lạc | Số | Nơi họ |
|--------------------------------|-------------------|--------------|----------|
| và số ở người xin | số đất | miếng tờ hoa | sào màu |
| | đất | đỏ | |
| Nguyễn-vân-tiểu & An-thạch-chi | Làng An-Thạch-chi | 0 | 70 00 00 |

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÈU NÀI

Chiều theo thời-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Juin
 1929, ai có tranh cãi điều chi thì nội trong kỳ hai
 tháng kể từ ngày dán yết-thị này, phải làm đơn nộp cho
 quan Tham-biện chủ tỉnh Sóc-trang.

A. Sóc-trang: le 9 Mars 1939.
 L'Administrateur Chef de Province
 Signé: ILLISIBLE.

Vi pour affichage:
 Saigon, le 3 Mai 1939
 P. le Directeur des Bureaux
 du Gouvernement
 P. le Chef de Bureau
 Signé: ILLISIBLE.

Nhi- thiên- đương
Thập-toàn đại-bồ-huân

Thuốc huân này chủ trị bất luận đơn-ông hay
 đơn-bà, khí suy huyết hư, phổi đau ty yếu; vọc
 óm da vẩy, an uống chấy ngon, ngủ ngủ không
 được; mạch đi yếu ớt, bài hải tỵ chơn; đau
 lưng mỏi gối, xây xẩm; mặt mày; đờn bã ma
 đờng kinh hoặc nóng, hoặc lạnh, trời, sực không
 đều; hoặc sanh, đẻ ma bị khí hư, sanh ra phủ
 thũng. Phải uống thuốc này cho thường, thì ngộ
 tạng điều hòa, tinh thần khoẻ khoắn; mạnh giỏi
 như thường; khỏi lo bệnh hoạn chi nữa bết.

Cư gởi thơ cho nhà thuốc:
NHI-THIÊN-ĐƯƠNG
 47, rue de Canton, 47
CHOLON

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ
 nào đều có gởi theo một cái toa. Để nói chừng bình và chi tiết
 dùng rất là rành rẽ.

Dầu Nhi-Thiên-Đương

Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-
 Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh. Có
 thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào
 sánh kịp. Ấy là một thứ dầu chuyên trị bá
 chứng. Công hiệu như thần.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
 Đàng lập từ năm 1909
 35 đường Lardier Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thương hạng, nhiều kiểu
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đồ thể
 mẫu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lập
 Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
 hơn hẳn sẽ gởi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
 * Máy-thép 3 tấn
 * Hàng ở đường L. Lacouture - Chodui
 gần trại lính tập 6-ma.

COLLYRE VERT
 du Doctor **MOTAI**
 contre les conjonctivites
 et le Trachome

TRƯỚC ĐAU MẮT
 Muốn khỏi
 của Bác Sĩ
MOTAI
 Tắt
 những chứng
 đau mắt
 sưng-rim
 đỏ mắt
 sưng-mỏ
 viêm-mỏ
 (Trachome)
 Q. 30
 5

En Depot:
 Grande Pharmacie de France
 111-112 Rue Catinet
 Et vendue dans toutes les bonnes
 pharmacies Q. 30



địa tài từ **beka** hay hơn hết

J. KELLER. 72 Rue Mac-Mahon
 SAIGON

Một ngàn bịnh lạ

Bộ sách ngoại khoa... yêu...
 (Text describing various diseases and treatments)

M. NGUYỄN-VÂN-ĐƯỜNG
 Giaí Xứ (Canton)

Trương Chức thành 54 72
 Rue Marchaise Saigon, có 107
 năm thợ sớt riêng của học
 sinh thì sơ học rút và lớp dạy
 học sinh tại Đ. Pléme E. P. S. và
 Brevet Elementaire kỳ nhì
 (2^e Session)

Ngày tựu trường: 1^{er}
 Août 1938.

TỈNH LONGKUYEN
Đặc biệt
Cược số số

Đề nghị tiền giữa các cuộc phát
 triển trong-từ-tiền-trợ
 học-sinh-từ-tiền-trợ

do « Longkuyen tương tế hội
 (A. M. G. L)) tổ chức
 Có nhiều dự-vọng được trúng
 bạc ngàn hay là đó vài chục có giá
 trị vì số bạc rất ít mà trúng
 lại nhiều.

Đặc đặc: 1000 \$ 00
 giá mỗi số chỉ có 0 \$ 20

Ngày xổ số định: 18 Juil-
 lét 1939.

Qui vị, ai nhận làm bản giúp
 được học bổng rất hậu 10 %.

Xin gửi bản:
 Pharmacie Kim-Quang
 30, B^{is} Bonnard Saigon
 M. Lữ-vân-Tĩnh
 8, Quai de Commerce
 Longkuyen

MARNICLOY

NAM-HUNG-LONG
 N° 2, Quai de Choquat, Cholon.
 Téléphone N° 39. 888 -

Là nơi có đời thì gạch bông, đồ
 dùng trong việc lạo lặc và làm
 mái lỵ cho hàng gạch bông ở
 Trường-Mỗi. Để biết thêm thì:

là nơi đã dựng vừa
 lòng qui. Khỏe và
 sáng giá rẻ hơn
 các nơi.

NÀY THUỐC CHỦ DANH
 CHỮA BỆNH
ĐAU-LƯNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh và...
 (Text describing the benefits of Foster's pills)

PILULES FOSTER Hai Hộp 14-85
 8-50
 CHỮA THẬN VÀ BẢNG QUANG

Hàng tại các hàng bán chế-tây và chế-toc tại nhà
 H. BINAC, Phnôm, số 68 Phố Ferdinand, PARIS

Những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới
Quyền hạn của Vua, Chúa và Quai-tộc bên nước Anh

Chúng con nói thì ai cũng bực... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

hình với các xe ngựa và tàu thủy... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Thật vậy, họ lấy làm tự đắc... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Cái cách báo chí của người Anh... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Cái cách báo chí của người Anh... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Một cái quyền là hơn nữa... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Nhưng quyền hạn của nhà vua... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Quyền hạn của các thần vương... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Quyền ngừng xe lửa... những tập truyền kỳ lạ ở một nước văn minh nhất thế-giới

Tiệc mừng lân quang
Một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Trong đêm hôm 24 ngày này... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Trên thì quan yêu tánh... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Ngài những tập tục trên đây... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Bởi vậy, số không hiểu rõ... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Đ.B.
Chàng là con vật thì biết rằng... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Đinh chánh
Bãi tên khách-trừ gian... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Thuộc-địa Nam-kỳ
SỞ QUẢN THỦ ĐIA-BỘ... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

Quan Quận-thủ địa-bộ tại... một toán cướp đã sùng bái và sùng tay vào đánh nhà một ông điền chủ

HẠT GIADINH
Tin Văn

Ông Đốc-ly và ban Hội-đồng... hạt giadinch

Bộ Hải-quân cũng xin... hạt giadinch

Mấy người mà không hay... hạt giadinch

S' Công-tác cho các chủ... hạt giadinch

Một vị Thủy-sĩ, ông Schroeder... hạt giadinch

Thống-nại T. Tu... hạt giadinch

Tổng-sài là người... hạt giadinch

Sanh để tái sinh... hạt giadinch

Thị-trường
GIÁ Lúa

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like lúa, gạo, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like gạo, lúa, etc.

BỆNH RUN
Thuốc chữa bệnh run
Touffignac
L'ÉLAN-THƯƠNG

ĐÁNH THỨC GIẤY
MẬT SANH O'GAN
Đánh thức giấy
Mật sanh O'gan

ĐÁNH THỨC GIẤY
MẬT SANH O'GAN
Đánh thức giấy
Mật sanh O'gan

Hồng thiêu
Hồng liên tự
Hồng thiêu
Hồng liên tự